

PROYECTO DE RECOMENDACIÓN DE ICCAT SOBRE LAS ESPECIES CONSIDERADAS TÚNIDOS Y ESPECIES AFINES O ELASMOBRANQUIOS OCEÁNICOS, PELÁGICOS Y ALTAMENTE MIGRATORIOS
(nueva propuesta, debatida anteriormente como CONV_010/2015, reflejando la revisión actualizada del SCRS)

(Propuesta de la presidenta del CWG)

RECORDANDO el trabajo del Grupo de trabajo encargado de enmendar el Convenio para aclarar el ámbito de aplicación del Convenio mediante la elaboración de propuestas de enmiendas al Convenio;

RECORDANDO ADEMÁS que las propuestas de enmiendas elaboradas por el Grupo de trabajo encargado de enmendar el Convenio incluían definir las “especies ICCAT” para incluir los túnidos y especies afines y los elasmobranquios que sean oceánicos, pelágicos y altamente migratorios;

OBSERVANDO el trabajo del Comité Permanente de Investigación y Estadísticas (SCRS) para determinar qué agrupaciones taxonómicas modernas corresponden a la definición de “túnidos y especies afines” del Artículo IV del Convenio y qué especies de elasmobranquios se considerarían “oceánicos, pelágicos y altamente migratorios”;

LA COMISIÓN INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DEL ATÚN ATLÁNTICO (ICCAT) RECOMIENDA LO SIGUIENTE:

- 1 Desde la entrada en vigor de las enmiendas al Convenio realizadas por el Grupo de trabajo encargado de enmendar el Convenio, se entenderá que el término “túnidos y especies afines” incluye las especies de la familia Scombridae, a excepción del género Scomber, y el suborden Xiphioidei, de la manera siguiente:

Scombridae

Acanthocybium solandri (Cuvier 1832) – Wahoo, Thazard bâtarde, Peto,

Auxis rochei rochei (Risso 1810) – Bullet Tuna, Bonitou, Melvera

Auxis thazard thazard (Lacepède 1800) – Frigate Tuna, Auxide, Melva

Euthynnus alletteratus (Rafinesque 1810) – Little Tunny, Thonine commune, Bacoreta

Katsuwonus pelamis (Linnaeus 1858) – Skipjack Tuna, Listao, Listado

Orcynopsis unicolor (Geoffrey St. Hilaire 1817) – Plain Bonito, Palomette, Tasarte

Sarda sarda (Bloch 1793) – Atlantic Bonito, Bonite à dos rayé, Bonito Atlántico

Scomberomorus maculatus (Mitchill 1815) – Spanish Mackerel, Thazard atlantique, Carite atlántico

Scomberomorus regalis (Bloch 1793) - Cero, Thazard franc, Carite chinigua

Scomberomorus tritor (Cuvier in Cuvier & Valenciennes 1832) – West African Spanish Mackerel, Thazard blanc, Carite lusitánico

Gasterochisma melampus (Richardson 1845) – Butterfly Kingfish, Thon papillon, Atún chauchera

Allothunnus fallai (Serventy 1948) - Slender Tuna, Thon élégant, Atún lanzón

Thunnus alalunga (Bonnaterre 1788) - Albacore, Germon, Atún blanco

Thunnus albacares (Bonnaterre 1788) – Yellowfin Tuna, Albacore, Rabil

Thunnus atlanticus (Lesson 1831) – Blackfin Tuna, Thon à nageoires noires, Atún de aletas negras

Thunnus obesus (Lowe 1839) – Bigeye Tuna, Thon obèse, Patudo

Thunnus thynnus (Linnaeus 1758) – Atlantic Bluefin Tuna, Thon rouge du Nord, Atún rojo del Atlántico

Thunnus maccoyii (Castelnau 1872) – Southern Bluefin Tuna, Thon rouge du Sud, Atún rojo del sur

Istiophoridae

Istiompax indica (Cuvier 1832) – Black Marlin, Makaire noir, Aguja negra

Istiophorus platypterus (Shaw 1792) - Sailfish, Voilier de l'Atlantique, Pez vela

Kajikia albida (Poey 1860) -(actualmente denominada *Tetrapturus albidus* en la FAO y las listas de especies de las CPC que usan los nombres de la FAO como referencia) - White Marlin, Makaire blanc de l'Atlantique, Aguja blanca

Makaira nigricans (Lacepède 1802) – Blue Marlin, Makaire bleu de l'Atlantique, Aguja azul

Tetrapturus belone (Rafinesque 1810) – Mediterranean Spearfish, Marlin de la Méditerranée, Marlín del Mediterráneo

Tetrapturus georgii (Lowe 1841) - Roundscale Spearfish, Makaire épée, Marlín peto

Tetrapturus pfluegeri (Robins & de Sylva 1963) – Longbill Spearfish, Makaire bécune, Aguja picuda

Xiphiidae

Xiphias gladius (Linnaeus 1758) - Swordfish, Espadon, Pez espada

2 Desde la entrada en vigor de las enmiendas al Convenio realizadas por el Grupo de trabajo encargado de enmendar el Convenio, se entenderá que el término “elasmobranquios que sean oceánicos, pelágicos y altamente migratorios” incluye las especies siguientes:

Orectolobiformes

Rhincodontidae

Rhincodon typus (Smith 1828) – Whale shark, Requin baleine, Tiburón ballena

Lamniformes

Pseudocarchariidae

Pseudocarcharias kamoharai (Matsubara 1936) – Crocodile shark, Requin crocodile, Tiburón cocodrilo

Lamnidae

Carcharodon carcharias (Linnaeus 1758) – Great white shark, Grand requin blanc, Jaquetón blanco

Isurus oxyrinchus (Rafinesque 1810) – Shortfin mako, Taupe bleue, Marrajo dientuso

Isurus paucus (Guitart Manday 1966) – Longfin mako, Petite taupe, Marrajo carite

Lamna nasus (Bonnaterre 1788) – Porbeagle, Requin-taupe commun, Marrajo sardinero

Cetorhinidae

Cetorhinus maximus (Gunnerus 1765) – Basking shark, Pélerin, Peregrino

Alopiidae

Alopias superciliosus (Lowe 1841) – Bigeye thresher, Renard à gros yeux, Zorro ojón

Alopias vulpinus (Bonnaterre 1788) – Thresher, Renard, Zorro

Carcharhiniformes

Carcharhinidae

Carcharhinus falciformis (Müller & Henle 1839) – Silky shark, Requin soyeux, Tiburón jaquetón

Carcharhinus galapagensis (Snodgrass & Heller 1905) – Galapagos shark, Requin des Galapagos, Tiburón de Galápagos

Carcharhinus longimanus (Poey 1861) – Oceanic whitetip shark, Requin océanique, Tiburón oceánico

Prionace glauca (Linnaeus 1758) – Blue shark, Peau bleue, Tiburón azul

Sphyrnidae

Sphyrna lewini (Griffith & Smith 1834) – Scalloped hammerhead, Requin marteau halicorne, Cornuda común

Sphyrna mokarran (Rüppell 1837) – Great hammerhead, Grand requin Marteau, Cornuda gigante
Sphyrna zygaena (Linnaeus 1758) – Smooth hammerhead, Requin marteau commun, Cornuda cruz

Myliobatiformes

Dasyatidae

Pteroplatytrygon violacea (Bonaparte 1832) – Pelagic stingray, Pastenague violette, Raya-látigo violeta

Mobulidae

Manta alfredi (Krefft 1868) – NA*, NA, NA

Manta birostris (Walbaum 1792) – Giant manta, Mante géante, Manta gigante

Mobula hypostoma (Bancroft 1839) – Lesser devil ray, Mante diable, Manta del Golfo

Mobula japonica (Müller & Henle 1841) – NA, NA, NA

Mobula mobular (Bonnaterre 1788) – Devil fish, Diable de mer méditerranéen, Manta mobula

Mobula tarapacana (Philippi 1892) – Chilean devil ray, NA, NA

Mobula thurstoni (Lloyd 1908) – Smoothtail mobula, Mante vampire, Diablo chupasangre

*NA – nombre común no disponible

- 3 La lista de especies establecida en los párrafos 1 y 2 anteriores será revisada periódicamente y podrá ser modificada, cuando proceda, al recibir el asesoramiento del SCRS.